

Ezr

Chapter 3

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

הָעָם	וַיֵּאָסְפוּ	ס	בְּעָרִים	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	הַשְּׁבִיעִי	הַחֹדֶשׁ	וַיָּבֵעַ	1
o-povo	e-ajuntou-se	§	nas-cidades	Yisrael	e-os-filhos-de	o-sétimo	o-mês	E-chegou	
	H0622			H3478		H7637	H2320	H5060	
		ס		יְרוּשָׁלַם :	אֶל-	אֶחָד	כָּאִישׁ		
		§		Yerushalayim	a	um	como-homem		
				H3389		H0413	H0259	H0376	

Chegando pois o setimo mez, e estando os filhos d'Israel já nas cidades, se ajuntou o povo, como um só homem, em Jerusalem.

וַיִּרְבֶּבֶל	הַכֹּהֲנִים	וְאֶחָיו	וְיֹצְדָק	בֶּן-	יֵשׁוּעַ	וַיָּקָם	2
e-Zerubbavel	os-sacerdotes	e-seus-irmãos	Yotsadaq	filho-de	Yeshua	E-levantou-se	
H2216	H3548	H0251			H3442		
יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	מִזְבֵּחַ	אֶת-	וַיִּבְנוּ	וְאֶחָיו	שְׁאֵלְתִיאל	בֶּן-
Yisrael	Elohim-de	o-altar-de	(a)	e-construíram	e-seus-irmãos	Shealtiel	filho-de
H3478	H0430	H4196	H0853	H1129	H0251		
אִישׁ-	מֹשֶׁה	בְּתוֹרַת	כַּכְּתוּב	עֲלוֹת	עָלָיו	לְהַעֲלוֹת	
homem-de	Mosheh	na-Torah-de	conforme-o-escrito	holocaustos	sobre-ele	para-oferecer	
H0376	H4872	H8451	H3789			H5927	
						הָאֱלֹהִים :	
						o-Elohim	
						H0430	

E levantou-se Josué, filho de Josadak, e seus irmãos, os sacerdotes, e Zorobabel, filho de Sealthiel, e seus irmãos, e edificaram o altar do Deus d'Israel, para oferecerem sobre elle holocausto, como está escripto na lei de Moysés, o homem de Deus

מַעֲמֵי	עֲלֵיהֶם	בְּאִימָה	כִּי	מִכּוֹנְתָיו	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	וַיִּכְיִנוּ	3
dos-povos-de	sobre-eles	com-terror	porque	as-suas-bases	sobre	o-altar	E-estabeleceram	
		H0367		H4350		H4196		
עֲלוֹת	לְיְהוָה	עֲלוֹת	עָלָיו	(וַיַּעֲלוּ)	[וַיַּעֲלוּ]	הָאֲרָצוֹת		
holocaustos	a-YHWH	holocaustos	sobre-ele	(e-ofereceram)	[e-ofereceu]	as-terras		
	H3068			H5927	H5927	H0776		
					וְלָעֶרֶב :	לְבֹקֵר		
					e-para-a-tarde	para-a-manhã		
					H6153	H1242		

E firmaram o altar sobre as suas bases, porque o terror estava sobre elles, por causa dos povos das terras: e offereceram sobre elle holocaustos ao Senhor, holocaustos de manhã e de tarde.

בְּיוֹם	יוֹם	וְעֹלֹת	כַּכְּתוּב	הַסְּכוֹת	חַג-	אֶת-	וַיַּעֲשׂוּ	4
em-dia	dia	e-holocausto-de	conforme-o-escrito	as-Cabanas	a-festa-de	(a)	E-fizeram	
H3117	H3117		H3789	H5521	H2282	H0853		
		בְּיוֹמוֹ :	יוֹם	דָּבָר-	כְּמִשְׁפָּט	בְּמִסְפָּר		
		em-seu-dia	dia	coisa-de	conforme-a-ordenação	por-número		
		H3117	H3117	H1697	H4941	H4557		

E celebraram a festa dos tabernáculos, como está escripto: ofereceram holocaustos de dia em dia por ordem, conforme ao rito, cada coisa no seu dia.

מוֹעֲדֵי	וְלִכְלֹ-	וְלַחֲדָשִׁים	תָּמִיד	עֹלֹת	וְאַחֲרָיוֹן	5
as-festas-de	e-para-todas	e-para-as-luas-novas	contínuo	holocausto-de	E-depois-disso	
H4150	H3605	H2320	H8548			

לַיהוָה:	נִדְבָה	מִתְנַדֵּב	וְלִכְלֹ	הַמִּקְדָּשִׁים	יְהוָה
a-YHWH	oferta-voluntária	o-que-oferecia-voluntariamente	e-para-todo	as-consagradas	YHWH
H3068	H5071	H5068	H3605	H6942	H3068

E depois d'isto o holocausto continuo, e os das luas novas e de todas as solemnidades sanctificadas do Senhor; como tambem de qualquer que offerencia offerta voluntaria ao Senhor:

לַיהוָה	עֹלֹת	לְהַעֲלוֹת	הֵחִלּוּ	הַשְּׁבִיעִי	לְחֹדֶשׁ	אַחַד	מִיּוֹם	6
a-YHWH	holocaustos	a-oferecer	começaram	o-sétimo	do-mês	um	Desde-o-dia	
H3068		H5927		H7637	H2320	H0259	H3117	

יָסַד:	לֹא	יְהוָה	וְהִיכַל
fora-fundado	não	YHWH	mas-o-templo-de
H3245	H3808	H3068	H1964

Desde o primeiro dia do setimo mez começaram a offerer holocaustos ao Senhor: porém ainda não estavam postos os fundamentos do templo do Senhor.

וְשֶׁמֶן	וּמִשְׁתָּה	וּמֵאֲכָל	וְלַחֲרָשִׁים	לְחַצְבִּים	כֶּסֶף	וַיִּתְּנוּ-	7
e-óleo	e-bebida	e-comida	e-aos-artesãos	aos-cortadores-de-pedra	prata	E-deram	
H8081	H4960	H3978	H2796	H2672	H3701	H5414	

אַל-	הַלְבָּנוֹן	מִן-	אַרְזִים	עֲצֵי	לְהָבִיא	וְלַטִּירִים	לְצִדְדֵי
a	o-Levanon	de	cedros	madeiras-de	para-trazer	e-aos-Tiríios	aos-Sidonitas
H0413	H3844		H0730	H6086	H0935	H6876	H6722

פַּ	עֲלֵיהֶם:	פָּרַס	מֶלֶךְ-	כּוֹרֶשׁ	כַּרְשִׁיּוֹן	יָפוֹא	יָם
¶	sobre-eles	Paras	rei-de	Koresh	conforme-a-permissão-de	Yafo	o-mar-de
		H6539	H4428	H3566	H7558	H3305	H3220

Deram pois o dinheiro aos cortadores e artifices, como tambem comida e bebida, e azeite aos sidonios, e aos tyrios, para trazerem do Libano madeira de cedro ao mar de Joppe, segundo a concessão que lhes tinha feito Cyro, rei da Persia.

בְּחֹדֶשׁ	לִירוּשָׁלַיִם	הָאֱלֹהִים	בַּיִת	אַל-	לְבוֹאֶם	הַשְּׁנִי	וּבְשָׁנָה	8
no-mês	em-Yerushalayim	o-Elohim	casa-de	a	de-sua-vinda	o-segundo	E-no-ano	
H2320	H3389	H0430		H0413	H0935	H8145	H8141	

יּוֹצָדָק	בֶּן-	וַיֵּשׁוּעַ	שְׁאֵלְתִיאל	בֶּן-	זֶרֻבָבֶל	הֵחִלּוּ	הַשְּׁנִי
Yotsadaq	filho-de	e-Yeshua	Shealtiel	filho-de	Zerubbavel	começaram	o-segundo
		H3442			H2216		H8145

מֵהַשְּׁבִי	הַבָּאִים	וְכָל-	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	וְאַחֵיהֶם	וְשָׂאָר
do-cativeiro	os-que-vinham	e-todos	e-os-levitas	os-sacerdotes	seus-irmãos	e-o-restante-de
	H0935	H3605	H3881	H3548	H0251	H7605

וּמֵעַלָּהּ	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	הַלְוִיִּם	אֶת-	וַיַּעֲמִידוּ	יְרוּשָׁלַיִם
e-acima	ano	vinte	de-filho-de	os-levitas	(a)	e-constituíram	Yerushalayim
H4605	H8141	H6242		H3881	H0853	H5975	H3389

פַּ	יְהוָה:	בֵּית-	מְלָאכְתָּ	עַל-	לְנִצָּחַת
¶	YHWH	casa-de	a-obra-de	sobre	para-supervisionar
	H3068		H4399		H5329

E no segundo anno da sua vinda á casa de Deus em Jerusalem, no segundo mez, começaram Zorobabel, filho de Sealthiel, e Josué, filho de Josadak, e os outros seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, e todos os que vieram do cativeiro a Jerusalem; e constituíram os levitas da edade de vinte annos e d'ahi para cima, para que aviassem a obra da casa do Senhor.

יְהוּדָה Yehudah H3063	בְּנֵי־ filhos-de	וּבְנָיו e-seus-filhos	קַדְמִיֵּאל Qadmiel H6934	וְאֶחָיו e-seus-irmãos H0251	בְּנָיו seus-filhos	יֵשׁוּעַ Yeshua H3442	וַיַּעֲמֵד E-permaneceu H5975
ס §	הָאֱלֹהִים o-Elohim H0430	בְּבַיִת na-casa-de	הַמְּלָאכָה a-obra H4399	עֲשֵׂה os-que-faziam	עַל־ sobre	לְנִצָּחַת para-supervisionar H5329	כְּאֶחָד como-um H0259
			הַלְוִיִּם: os-levitas H3881	וְאֶחָיהֶם e-seus-irmãos H0251	בְּנֵיהֶם seus-filhos	חֲנָדָד Chenadad H2582	בְּנֵי־ filhos-de

Então se levantou Josué, seus filhos, e seus irmãos, Kadmiel e seus filhos, os filhos de Judah, como um só homem, para aviarem os que faziam a obra na casa de Deus, com os filhos d'Henadad, seus filhos e seus irmãos, os levitas.

הַכֹּהֲנִים os-sacerdotes H3548	וַיַּעֲמִידוּ e-fizeram-estar H5975	יְהוָה YHWH H3068	הַיְכָל o-templo-de H1964	אֶת־ (a) H0853	הַבָּנִים os-construtores H1129	וַיִּסְדּוּ E-fundaram H3245	
אֶת־ (a) H0853	לְהַלֵּל para-louvar	בְּמִצְלָתַיִם com-os-címbalos H4700	אָסָף Asaf H0623	בְּנֵי־ filhos-de	וְהַלְוִיִּם e-os-levitas H3881	בְּחִצְצָרוֹת com-trombetas H2689	מְלֻבָּשִׁים revestidos H3847
			יִשְׂרָאֵל: Yisrael H3478	מֶלֶךְ־ rei-de H4428	דָּוִד David H1732	יָדָיו as-mãos-de H3027	עַל־ segundo יְהוָה YHWH H3068

Quando pois os edificadores lançaram os alicerces do templo do Senhor, então apresentaram-se os sacerdotes, já vestidos e com trombetas, e os levitas, filhos d'Asaph, com psalterios, para louvarem ao Senhor, conforme á instituição de David, rei d'Israel.

לְעוֹלָם para-sempre H5769	כִּי־ porque	טוֹב bom	כִּי porque	לְיְהוָה a-YHWH H3068	וּבְהוֹדָתָ e-ao-dar-graças H3034	בְּהַלֵּל ao-louvar	וַיַּעֲנוּ E-responderam	
לְיְהוָה a-YHWH H3068	בְּהַלֵּל ao-louvar	גְּדוּלָּה grande	תְּרוּעָה grito	הָעָם o-povo H7321	וְכָל־ e-todo H3605	יִשְׂרָאֵל Yisrael H3478	עַל־ sobre	חַסְדּוֹ a-sua-misericórdia
					ס § H3068	בֵּית־ casa-de	הוֹסֵד ser-fundada H3245	עַל־ sobre

E cantavam a revezes, louvando e celebrando ao Senhor; porque é bom; porque a sua benignidade dura para sempre sobre Israel. E todo o povo jubilou com grande júbilo, quando louvaram ao Senhor, pela fundação da casa do Senhor.

וַיִּרְאוּ viram H7200	אֲשֶׁר que	הַזְקֵנִים os-velhos H2205	הָאֲבוֹת os-pais H0001	וְרָאשֵׁי e-os-chefes-de	וְהַלְוִיִּם e-os-levitas H3881	מִהַכֹּהֲנִים dos-sacerdotes H3548	וְרַבִּים E-muitos	
בְּכִים chorando H1058	בְּעֵינֵיהֶם diante-de-seus-olhos	זֶה a-casa H2088	הַבַּיִת esta	בְּיָסְדּוֹ ao-ser-fundada H3245	הָרֵאשִׁוֹן a-primeira H7223	הַבַּיִת a-casa	אֶת־ (a) H0853	
	קוֹל: voz	לְהָרִים para-levantar	בְּשִׂמְחָה com-alegria H8057	בְּתְרוּעָה com-grito H8643	וְרַבִּים e-muitos	גְּדוּל grande	בְּקוֹל com-voz	

Porém muitos dos sacerdotes, e levitas e chefes dos paes, já velhos, que viram a primeira casa, sobre o seu fundamento, vendo perante os seus olhos esta casa, choraram em altas vozes; mas muitos levantaram as vozes com júbilo e com alegria.

הָעָם	בְּכִי	לְקוֹל	הַשְּׂמֵחָה	תְּרוּעַת	קוֹל	מְכִירִים	הָעָם	וַאֲיֵן	
o-povo	choro-de	da-voz-de	a-alegria	grito-de	voz-de	distinguindo	o-povo	E-não-havia	
	H1065		H8057	H8643				H0369	
כִּי	לְמֶרְחֹק:	עַד-	נִשְׁמָע	וְהַקוֹל	גְּדוֹלָה	תְּרוּעָה	מְרִיעִים	הָעָם	כִּי
porque	longe	até	ouvido	e-o-som	grande	grito	gritando	o-povo	porque
	H7350	H5704	H8085			H8643	H7321		

De maneira que não discernia o povo as vozes do jubilo d'alegria, das vozes do choro do povo; porque o povo jubilava com tão grande jubilo, que as vozes se ouviam de mui longe.